

договор найма жилого, помещения, заключённые после реквизиции, недействительны, если они заключены не в соответствии с положениями настоящего параграфа.

Статья IX

1. Все лица, обращающиеся к надлежащим властям по жилищным вопросам за получением жилой площади, должны предъявить свои продовольственные и бумажные карточки, а, если они подлежат регистрации в отделах труда, то и удостоверения от отделов труда (Arbeitsamt.) с указанием профессии или занятия.

2. Лицо, требующее приоритета и в силу того, что оно оказывало сопротивление нацистскому режиму или пострадало от дискриминации при нём, должно представить:

- a) или удостоверение об освобождении из концлагеря,
- b) или письменное удостоверение, выданное местным профсоюзным комитетом, подтверждающее обоснованность требования, или, в случае, когда такого комитета не имеется* или когда проситель не является членом профсоюза, компетентным должностным лицом другого учреждения по указанию Военной Администрации.

3. Лицо, требующее преимущества на основании инвалидности или нетрудоспособности, должно представить врачебное свидетельство.

4. Все немецкие власти по жилищным вопросам должны вести соответствующий реестр лиц, подающих прошения на жилую площадь.

Статья X

Все немецкие власти по жилищным вопросам должны представлять военным властям и своим вышестоящим гражданским властям отчёты в такие сроки и в той форме, как это будет указано Военной Администрацией и вышестоящими немецкими гражданскими властями.

Такие отчёты должны содержать указания на способы, при помощи которых проводятся в жизнь положения этого закона и, в частности, в какой степени и каким образом применяются принципы распределения жилой площади, установленные ст. VIII.

Статья XI

Военная Администрация имеет право объявить определённые местности или районы, находящимися в „критическом состоянии“ (Brennpunkte des Wohnungsbedarfs).

В случае объявления какой-либо местности или района таковыми, надлежащие немецкие власти по жилищным вопросам могут принять в этом районе или местности все меры, необходимые для предотвращения поселения в них новых лиц и для поощрения к отъезду тех жителей, в которых экономика этой местности не нуждается.

Статья XII

За исключением случаев, где содержание требует другого смысла в этом законе, равно как и в любых других постановлениях или инструкциях, изданных для проведения в жизнь настоящего закона, приведённые ниже слова и выражения будут иметь следующее значение:

#

tract or agreement relating to such housing space and entered into after the requisitioning, is void, unless it is made in accordance with the provisions of this paragraph

Article IX

1. All persons applying to the appropriate housing authority for an allocation of housing space must produce their ration cards, and, if they are liable to be registered for work, appropriate certificates from the labor office (Arbeitsamt) indicating their profession or employment.

2. A person claiming priority on the grounds that he has resisted the Nazi regime or suffered discrimination under it must produce either:

- a) a certificate of release from detention in a concentration camp, or
- b) a written statement in verification of his claim, made by his local trades union committee, or where there is no such trades union committee available or the claimant is not a member of a trades union, by a competent official of such other body as Military Government may specify.

3. A person claiming a preference on the grounds of invalidity or disability must produce a medical certificate.

4. All German housing authorities shall keep an appropriate register of applicants for housing space.

Article X

All German housing authorities shall submit reports to Military Government and their superior civil authorities at such times and in such manner as Military Government and the superior civil authorities may respectively prescribe. Such reports shall indicate the manner in which the provisions of this Law are being carried into effect and shall, in particular, show to what extent and in what way the principles concerning the allocation of housing space as laid down in Article VIII are being applied.

Article XI

Military Government may declare specified localities or districts to be "critical areas" (Brennpunkte des Wohnungsbedarfs). When such a declaration is made in respect of any locality or district the appropriate German housing authorities may take all measures necessary to prevent persons taking up residence there and to facilitate the departure of residents not vital to the economy of the locality or district.

Article XII

In this Law, and in any regulations or instructions issued for the purpose of carrying it into effect, the following words and phrases shall, unless the context otherwise requires, have the following meanings: